

**審計準則530號草案**  
**「審計抽樣」**  
**徵詢意見函之建議事項及本會回應**

條次	來函單位意見	大會決議
第四條、第十二條、第十五條、第十九條、第三十一條	<p><b>建議：</b></p> <p>第四條 ...</p> <p>6.異常：一項<u>不實表達偏差</u>或<u>偏差不實表達</u>，...</p> <p>第十二條 在極罕見情況下，如查核人員認為於樣本中發現之<u>不實表達偏差</u>或<u>偏差不實表達</u>係屬異常，...</p> <p>第十五條 ...，以及未能辨認出<u>不實表達偏差</u>或<u>偏差不實表達</u>。</p> <p>第十九條 ...可能之偏差或不實表達之情況...</p> <p>第三十一條 ...該等偏差或不實表達...</p> <p><b>說明：</b> 本公司針對相同涵義之內容，於第四條、第十二條、第十五條、第十九條及第三十一條，文字表達不一致，爰建議修改文字。</p>	第四條、第十二條及第十五條之原文與第十九條及第三十一條之原文不同，故維持原條文尚屬妥適。
第五條上標	<p><b>建議：</b></p> <p><u>抽樣</u><u>非</u>設計、樣本量及受測項目之選取說明：</p> <p>參照原文之用語，為使語意通順，建議酌修文字。</p> <p><u>ISA 530</u></p> <p><b>Sample Design, Size, and Selection of Items for Testing</b></p>	有關「抽樣設計」之建議，此處原文為「Sample Design」，本準則將「Sampling」翻譯為「抽樣」，「Sample」翻譯為「樣本」，此外審計準則 531A 號「審計抽樣」第五條「查核人員運用專業判斷設計查核樣本時，須考慮下列各項：」，其原文為「In designing an audit sample, the auditor applies judgment in considering:」，故維持原條文尚屬妥適。

條次	來函單位意見	大會決議
第五條	<p><b>建議：</b> 查核人員於設計<u>查核審計抽樣本</u>時，應考量...</p> <p><b>說明：</b> 參照原文之用語，為使語意通順，建議酌修文字。</p> <p><u>ISA 530 #6</u> When designing <b>an audit sample</b>, the auditor shall consider...</p>	<p>有關「審計抽樣」之建議，此處原文為「audit sample」，本準則將「Sampling」翻譯為「抽樣」，「Sample」翻譯為「樣本」，此外審計準則 531A 號「審計抽樣」第五條「查核人員運用專業判斷設計查核樣本時，須考慮下列各項：」，其原文為「In designing an audit sample, the auditor applies judgment in considering:」，故維持原條文尚屬妥適。</p>
第十四條、 附錄二因素 4之說明、附 錄三因素3 之說明	<p><b>建議：</b> 1. <u>審計抽樣對樣本執行查核程序</u>之結果。</p> <p><b>說明：</b> 參照原文之用語，此外，第14條及第35條的小標為<u>評估審計抽樣之結果</u>，且附錄二之因素4及附錄三之因素3相同原文使用的譯文為<u>抽樣結果</u>，建議酌修文字讓前後文保持一致。</p> <p><u>ISA 530 #15</u> a. The results of the sample;</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>有關「審計抽樣」之建議，此處原文為「The results of the sample」，本準則將「Sampling」翻譯為「抽樣」，「Sample」翻譯為「樣本」，故維持原條文尚屬妥適。</li> <li>有關翻譯需保持一致之建議，第十四條、附錄二因素 4 之說明、附錄三因素 3 之說明之原文為「the results of the sample」與第十四條及第三十五條之小標之原文「Evaluating Results of Audit Sampling」不同，故本會參酌來函意見修改附錄二因素 4 及附錄三因素 3 為「……對樣本執行查核程序之結果……」，使其與第十四條保持一致。</li> </ol>
第十七條	<p><b>建議：</b> 設計<u>抽樣本</u>時，查核人員應決定可容忍不實表達，以因應個別不重大不實表達之<u>累計彙總</u>數可能導致財務報表產生重大不實表達之風險並考量可能未偵出不實表達之影響。...</p> <p><b>說明：</b> 參照原文之用語及審計準則450號第三十七條之用語，為使語意通順及準則一致表達，建議酌修文字。</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>有關「設計抽樣」之建議，此處原文為「designing a sample」，本準則將「Sampling」翻譯為「抽樣」，「Sample」翻譯為「樣本」，此外審計準則 531A 號「審計抽樣」第五條「查核人員運用專業判斷設計查核樣本時，須考慮下列各項：」，其原文為「In designing an audit sample, the auditor applies judgment in</li> </ol>

條次	來函單位意見	大會決議
	<p><u>ISA 530 #A3</u></p> <p>When <b>designing a sample</b>, the auditor determines tolerable misstatement in order to address the risk that the aggregate of individually immaterial misstatements may cause the financial statements to be materially misstated and provide a margin for possible undetected misstatements.</p> <p><u>ISA 450 #A30</u></p> <p>The auditor's documentation of uncorrected misstatements may take into account:</p> <p>(a) The consideration of the <b>aggregate</b> effect of uncorrected misstatements;</p> <p><u>審計準則450號第三十七條</u> 查核人員對未更正不實表達作成書面紀錄時，須考量下列事項： 1.未更正不實表達之<b>累計</b>影響。...</p>	<p>considering:」，故維持原條文尚屬妥適。</p> <p>2.有關「累計數」之建議，當「aggregate」或「cumulative」係用以表達加總數時，會計師服務案件準則與品質管理準則將「aggregate」皆譯為「彙總」；「cumulative」皆譯為「累計」，故維持原條文尚屬妥適。</p>
第十七條	<p><b>建議：</b> ...可容忍不實表達係執行重大性(如審計準則320號「查核規劃及執行之重大性」<u>第8條</u>中所定義)於特定抽樣程序之應用。...</p> <p><b>說明：</b> 參照ISA 530 Paragraph A3原文，於ISA 320條文附註可參考之條號，並經對照為我國審計準則320號公報第8條，爰建議於條文本文增列索引條號。</p>	會計師服務案件準則與品質管理準則中索引至其他準則之條文皆未索引該準則相關條次，故維持原條文尚屬妥適。
第十八條段落標題	<p><b>建議：</b> <b>抽樣</b><u>本</u>設計、樣本量及受測項目之選取</p> <p><b>說明：</b> 參照原文之用語，為使語意通順，建議酌修文字。</p> <p><u>ISA 530 #A4</u> <b>Sample Design</b>, Size, and Selection of</p>	有關「抽樣設計」之建議，此處原文為「Sample Design」，本準則將「Sampling」翻譯為「抽樣」，「Sample」翻譯為「樣本」，此外審計準則 531A 號「審計抽樣」第五條「查核人員運用專業判斷設計查核樣本時，須考慮下列各項：」，其原文為「In designing an audit

條次	來函單位意見	大會決議
	Items for Testing	sample, the auditor applies judgment in considering:」，故維持原條文尚屬妥適。
第十八條上 標	<p><b>建議：</b> <u>抽樣</u>設計</p> <p><b>說明：</b> 參照原文之用語，為使語意通順，建議酌修文字。</p> <p><u>ISA 530 #A4</u> <b>Sample Design</b></p>	有關「抽樣設計」之建議，此處原文為「Sample Design」，本準則將「Sampling」翻譯為「抽樣」，「Sample」翻譯為「樣本」，此外審計準則 531A 號「審計抽樣」第五條「查核人員運用專業判斷設計查核樣本時，須考慮下列各項：」，其原文為「In designing an audit sample, the auditor applies judgment in considering:」，故維持原條文尚屬妥適。
第十九條	<p><b>建議：</b> 設計<u>查核審計抽樣</u>時，查核人員之考量包含欲達成之特定目的及最可能達成該目的之查核程序組合。...</p> <p><b>說明：</b> 參照原文之用語，為使語意通順，建議酌修文字。</p> <p><u>ISA 530 #A5</u> When <b>designing an audit sample</b>, the auditor's consideration includes the specific purpose to be achieved and the combination of audit procedures that is likely to best achieve that purpose ...</p>	有關「抽樣設計」之建議，此處原文為「designing an audit sample」，本準則將「Sampling」翻譯為「抽樣」，「Sample」翻譯為「樣本」，此外審計準則 531A 號「審計抽樣」第五條「查核人員運用專業判斷設計查核樣本時，須考慮下列各項：」，其原文為「In designing an audit sample, the auditor applies judgment in considering:」，故維持原條文尚屬妥適。
第二十一條	<p><b>建議：</b> 於控制測試中考量母體<u>之</u>特性時，查核人員基於對<u>該等所測試</u>控制之瞭解或對母體中少量項目之檢查，評估預期偏差率。此評估係用以設計<u>審計抽樣查核樣</u>及決定樣本量，例如，如預期偏差率過高而導致無法接受時，查核人員通常會決定不執行控制測試。<u>同樣地</u><u>此外</u>，於細項測試中，查核人員會評估母體之預期不實表達。如該預期不實表達過高，則以<u>全部項目整個母體</u>或以較大之</p>	本會參考來函意見酌予修改。大會決議修改為「...同樣地，於細項測試中，查核人員會評估母體之預期不實表達。如該預期不實表達過高，則以全部項目或以較大之樣本量執行細項測試可能係屬適當。」。

條次	來函單位意見	大會決議
	<p>樣本量執行細項測試可能係屬適當。  <b>說明：</b>          參照原文之用語及審計準則500號第63條之用語，建議酌修文字。</p> <p><u>ISA 500 #A7</u></p> <p>...<b>100% examination</b> is unlikely in the case of tests of controls; however, it is more common for tests of details. <b>100% examination</b> may be appropriate when, for example: ...</p> <p><u>審計準則500號第六十三條</u></p> <p>...對控制測試而言，針對<b>全部項目</b>進行檢查可能較不可行；惟對細項測試則較常見。可能適合檢查<b>全部項目</b>之情況例舉...</p>	
第二十六條	<p><b>建議：</b>          於統計抽樣中，選樣方法應使每一抽樣單位均有<b>同等</b>被選取為樣本項目之<b>已知</b>機率。</p> <p><b>說明：</b>          建議做上述修改會較原本來得容易理解。原文如下：          A12. With statistical sampling, <b>sample items are selected in a way that each sampling unit has a known probability of being selected.</b></p>	統計抽樣中並非所有選樣方法使每一抽樣單位均有同等被選取為樣本項目之機率，故維持原條文尚屬妥適。
第二十六條	<p><b>建議：</b>          於統計抽樣中，選樣方法應使每一抽樣單位均有被選取為樣本項目之已知機率。於非統計抽樣中，係使用判斷選取樣本項目。由於抽樣之目的係<b>對提供合理基礎使</b>查核人員<b>作成有關對</b>所選取樣本之母體之<b>作出</b>結論<b>提供合理基礎</b>，查核人員藉由<b>故透過</b>選取具有母體特性之<b>樣本項目</b>，以選取具<b>代表性</b>之<b>樣本</b>從而避免偏頗係屬重要。</p> <p><b>說明：</b></p>	建議之修改與原條文之文意並無不同，原條文應不致造成誤解，故維持原條文尚屬妥適。

條次	來函單位意見	大會決議
	建議修改，使語意更容易理解。	
第二十七條	<p><b>建議：</b> 選取樣本之主要方法為隨機抽樣、系統抽樣與貨幣單位抽樣、隨意抽樣與區段抽樣。有關該等方法之說明，請參見附錄四。</p> <p><b>說明：</b> 考量附錄四敘述之主要抽樣方法有隨機抽樣、系統抽樣、貨幣單位抽樣、隨意抽樣與區段抽樣等5種，建議於條文完整列示方法名稱，避免產生混淆。</p>	<p>1. 此處原文為「The principal methods of selecting samples are the use of random selection, systematic selection and haphazard selection. Each of these methods is discussed in Appendix 4.」，原條文應不致造成誤解，故維持原條文尚屬妥適。</p> <p>2. 附錄四所例舉之樣本選取方法並非僅涵蓋第二十七條所述之選取樣本之主要方法，故大會決議將附錄四冒頭修改為「樣本選取有許多方法，例舉如下：」。</p>
第二十八條	<p><b>建議：</b> 必須對替代項目執行查核程序之例舉為測試付款授權證據時，<u>所選取一張之樣本為</u>已作廢之支票。查核人員如認為該支票已適當作廢，<u>則該支票因此</u>不構成偏差，<u>查核人員應對檢查一適當選擇取之替代項目執行檢查</u>。</p> <p><b>說明：</b> 建議修改，使語意更加通順。</p>	建議之修改與原條文之文意並無不同，原條文應不致造成誤解，故維持原條文尚屬妥適。
第三十四條	<p><b>建議：</b> ...審計準則330號「查核人員對所評估風險之因應」<u>第16條</u>提供查核人員對欲信賴之控制偵出偏差時之指引。</p> <p><b>說明：</b> 參照ISA 530 Paragraph A20原文，於ISA 330條文附註可參考之條號，並經對照為我國審計準則公報第16條，爰建議於條文本文增列索引條號。</p>	會計師服務案件準則與品質管理準則中索引至其他準則之條文皆未索引至該準則相關條次，故維持原條文尚屬妥適。
附錄二表格 第1項	<p><b>建議：</b> 因素1：查核人員評估風險時考量<u>測試控制執行有效性之程度增加擴大測試控制執行有效性的範圍</u></p>	<p>1. 有關因素1之建議，此處原文為「An increase in the auditor's assessment of the risk of material misstatement」，原翻譯</p>

條次	來函單位意見	大會決議
	<p>說明1:...查核人員於評估風險時對控制執行有效性之信賴程度愈高，其控制測試之<u>程度愈高範圍愈大</u>。</p> <p>說明：</p> <p>530號第37條是將extent翻譯為<u>範圍</u>。</p> <p>因素1:An increase in the <b>extent</b> to which the auditor's risk assessment takes into account plans to test the operating of effectiveness of controls</p> <p>說明 1:...the greater the reliance the auditor places on the operating effectiveness of controls in the risk assessment, the greater is the <b>extent</b> of the auditor's tests of controls..</p>	<p>應不致造成誤解，故維持原條文尚屬妥適。</p> <p>2. 有關說明 1 之建議，本會參考來函意見予以修改。</p>
附錄二因素3之說明	<p>建議：</p> <p>...高預期控制偏差率通常<u>無法（甚至幾乎無法）</u>對降低所評估之重大不實表達風險<u>提供極低之保證</u>。</p> <p>說明：</p> <p>一、文字酌修，語意較為通順。</p> <p>二、原文：...High expected control deviation rates ordinarily <u>warrant little, if any</u>, reduction of the assessed risk of material misstatement. (ISA 530 Appendix 2)。</p>	<p>此處原文為「...High expected control deviation rates ordinarily warrant little, if any, reduction of the assessed risk of material misstatement.」，原翻譯應不致造成誤解，故維持原條文尚屬妥適。</p>
附錄四第2點	<p>建議：</p> <p>系統抽樣：.....惟若藉由使用電腦<u>生</u>亂數產生器或亂數表決定起點，樣本.....</p> <p>說明：</p> <p>建議酌修文字</p>	<p>本會參考來函意見予以修改。</p>